



# FILOZOFICKÁ FAKULTA Univerzita Karlova

Ústav románských studií

## HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

**Oponentský posudek bakalářské práce Zdeňky Křivancové**

**Vedoucí práce: PhDr. Sylva Nováková, PhD.**

**Oponent: PhDr. Olga Nádvořníková, PhD.**

**Ústav románských studií FF UK**

**Jazyk práce: francouzština**

**Název bakalářské práce:** *La problématique de la resyllabation en français parlé : théorie et application pédagogique*

**Obsah práce.** Tématem předkládané bakalářské práce je analýza realizace vázání a konsonantického navazování ve francouzštině. Výzkum porovnává realizaci těchto jevů v nahrávkách textu čteného třemi typy respondentů: rodilí mluvčí francouzštiny, nerodilí mluvčí na úrovni B1/B2 podle SERR a nerodilí mluvčí na úrovni C1 podle téže normy. Analýzu doplňuje přehled prezentace zkoumaného jevu ve dvou učebnicích francouzštiny.

**Formální aspekty práce.** Práce je psána kultivovanou a jasnou francouzštinou, chyby a překlady jsou spíše vzácné (*combination* na str. 15, *dont leur prononciation* na str. 39 nebo *les enregistrements n'ont pas été analysés* na str. 32). Podle francouzské typografické normy se čísla poznámek uvádějí před interpunkcí, nikoli za ní.

Text je členěn pomocí desetinného třídění a autorka jej vhodně využívá pro vnitřní odkazy (např. na str. 22). Bibliografické odkazování je vedeno pomocí odkazů pod čarou, avšak závěrečný seznam je uveden podle APA (tedy formát odpovídající citaci pomocí autora a roku). Použité bibliografické zdroje jsou bohaté a rozmanité (nejen frankofonní, ale i anglosaské).

**Hodnocení obsahu práce.** Autorka v teoretické části prokazuje schopnost přehledně a strukturovaně představit syntézu daného tématu s využitím rozmanitých bibliografických zdrojů. Praktická část práce představuje velmi solidně odvedený empirický výzkum: autorka formuluje hypotézy a následně je ověřuje na získaných datech. Výchozí text je velmi vhodně zvolen. Překvapivý je malý rozdíl ve výsledcích 2. a 3. skupiny.

Několik poznámek k diskusi:

1. v pokynech k nahrávání (viz str. 32) by bylo bývalo vhodné uvést, o jakou (simulovanou) komunikační situaci se jedná (např. nahrávka pro rozhlas nebo pro osobu známou). Jak autorka sama uvádí, stylové faktory jsou pro realizaci zkoumaných jevů zásadní (kapitola 4);

2. statistickou významnost rozdílů v míře realizace zkoumaných jevů by bylo vhodné ověřit pomocí některého testu, např. chi-kvadrátu, zejm. pro data na str. 40 (srovnání žen a mužů), na str. 45 a nebo na str. 38-39;
3. v případě opomenutí povinného vázání u výrazu *800 euros* (str. 39) je možné předpokládat vliv číslovky psané číslicemi – pokud by byla rozepsána slovy, vázání by pravděpodobně bylo realizováno, protože by mělo grafickou oporu;
4. u grafu na str. 45 chybí legenda a také údaj o tom, že uváděné hodnoty jsou procenta; popisky chybí i u tabulek (např. na str. 42 nebo 43);
5. v závěrečném shrnutí by bylo vhodné uvést, u kterých slov (jevů) docházelo nejčastěji k opomenutí realizace (fakultativního nebo povinného) vázání nebo navazování; existuje nějaká hierarchie jevů?

Předkládanou práci hodnotím jako velmi zdařilou, doporučuji ji k obhajobě a navrhuji hodnocení **v ý b o r n ě**.

V Praze, dne 31. 8. 2018

PhDr. Olga Nádvořníková, PhD.